

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

21 JUNI 1996

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 59 van de Grondwet

*(Verklaring van de wetgevende macht — zie
« Belgisch Staatsblad » nr. 74 van 12 april 1995)*

ONTWERP VAN TEKST OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Enig artikel

Artikel 59 van de Grondwet wordt vervangen door wat volgt:

«*Art. 59.* — Behalve bij ontdekking op heterdaad kan geen lid van een van beide Kamers, tijdens de zitting, in strafzaken worden vervolgd of van zijn vrijheid beroofd dan met verlof van de Kamer waarvan hij deel uitmaakt.

Voornoemd verlof is niet vereist voor de daden die ertoe strekken te verklaren dat er geen reden tot vervolging is, noch voor de ondervraging en de confrontatie met getuigen. Die daden mogen de vrije uitoefening van het mandaat evenwel niet hinderen.

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 492 - 95/96:

Nr. 1: Voorstel.

Nrs. 2 tot 4: Amendementen.

Nr. 5: Verslag.

Nr. 6: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer: 20 juni 1996.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

21 JUIN 1996

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 59 de la Constitution

*(Déclaration du pouvoir législatif — voir le
« Moniteur belge » n° 74 du 12 avril 1995)*

PROJET DE TEXTE TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS

Article unique

L'article 59 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

«*Art. 59.* — Sauf le cas de flagrant délit, aucun membre de l'une ou de l'autre Chambre ne peut, pendant la durée de la session, être poursuivi ni privé de sa liberté en matière de répression qu'avec l'autorisation de la Chambre dont il fait partie.

Cette autorisation n'est requise ni pour les actes tendant à déclarer qu'il n'y a pas lieu de poursuivre, ni pour les interrogatoires et les confrontations avec des témoins. Ces actes ne peuvent toutefois pas entraver le libre exercice du mandat.

Voir:

Documents de la Chambre des représentants:

- 492 - 95/96:

N° 1: Proposition.

N°s 2 à 4: Amendements.

N° 5: Rapport.

N° 6: Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre: 20 juin 1996.

De vrijheidsberoving of de vervolging van een lid van een van beide Kamers wordt tijdens de zitting en voor haar gehele duur geschorst indien de Kamer waarvan hij deel uitmaakt het vordert. »

La privation de liberté ou la poursuite d'un membre de l'une ou de l'autre Chambre est suspendue pendant la session et pour toute sa durée, si la Chambre dont il fait partie le requiert. »

Brussel, 20 juni 1996.

Bruxelles, le 20 juin 1996.

*De Voorzitter van
de Kamer van volksvertegenwoordigers,*

*Le Président
de la Chambre des représentants,*

Raymond LANGENDRIES.

*De Griffier van de
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

*Le Greffier
de la Chambre des représentants,*

Francis GRAULICH.